

[« post anterior](#) | [home](#) | [post seguinte »](#)

TERÇA-FEIRA, 13 DE ABRIL DE 2010

## O mundo de Joana Bértholo, escritora, em Berlim



Joana Bértholo, escritora experimental com vários livros publicados (e várias vezes premiada) também podia ser bailarina, ou palhaço de rua, ou artista plástica. Tem graça a sua versatilidade e a intuição com que escolhe uns caminhos e não outros. Em Berlim escreve e faz um doutoramento. Mas também dança e procura incessantemente a companhia da sua 'tribo'.

### .pesquisar neste blog

### .tags

actualidade política alegria!  
amigos as vidas dos  
**OUTROS** atitude blogosfera coisas  
coisas da vida coisas e causas  
dias felizes intimidade lugares com  
luz momentos únicos músicos para  
sempre pessoas e coisas muito  
importantes portugueses no mundo  
**talentos** testemunhos viagens

. [todas as tags](#)

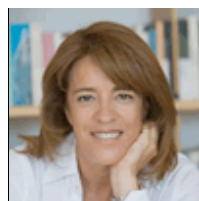
### .posts recentes

- . [Na praia com Frederico Am...](#)
- . [Laços de ternura](#)
- . [Barcelona à chegada](#)
- . [Decisões estratégicas ent...](#)
- . [Debaixo deste céu e desta...](#)
- . [Finalmente uma segunda lu...](#)
- . ["Intervir para Construir"...](#)
- . [Caos e desertos nos aerop...](#)
- . [Marguerite Yourcenar, um ...](#)
- . [Entre o mini tornado e o ...](#)

### .arquivos

Abril 2010
Março 2010
Fevereiro 2010
Janeiro 2010
Dezembro 2009
Novembro 2009
Outubro 2009
Setembro 2009
Agosto 2009
Julho 2009
Junho 2009
Mai 2009

### .mais sobre mim



[ver perfil](#)

sitemeter   
678,754

**.subscreever feeds**



[Posts](#)



[Comentários](#)

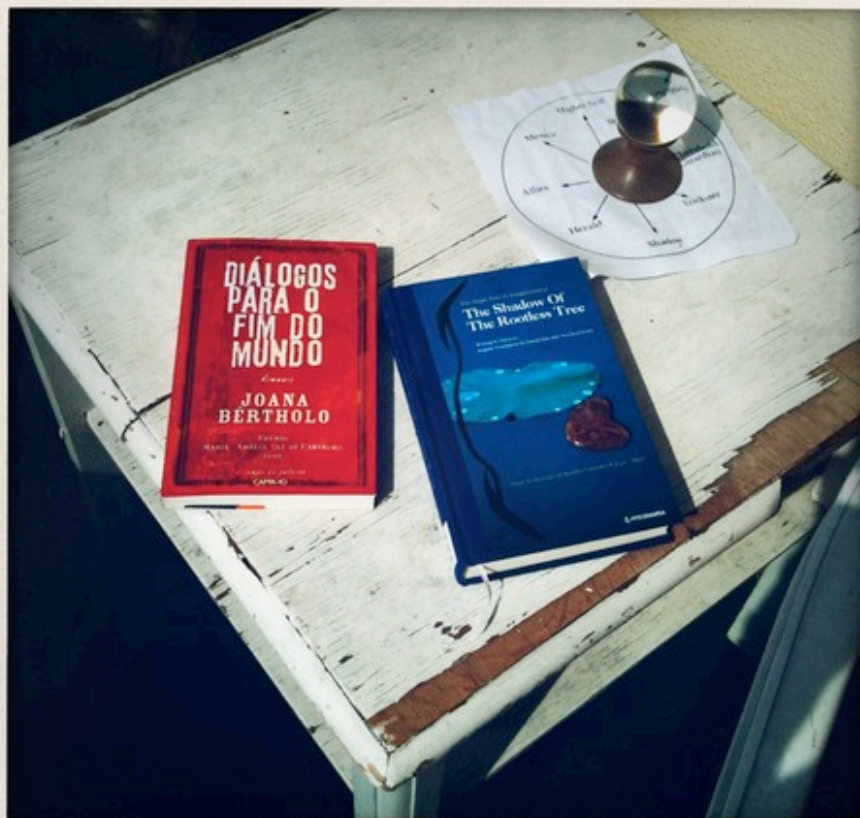


[Comentários do post](#)

Começámos o dia a tomar um pequeno-almoço com a Joana e a Barbara, amiga que a Joana conheceu quando chegou a Berlim e procurou alguém para fazer um 'tandem', que em gíria berlinense quer dizer uma dupla de pessoas que possam ensinar uma à outra a sua língua-mãe. Conheceram-se para ensinarem e aprenderem alemão e português, mas acabaram por ficar muito amigas.



A Barbara já morou e estudou em Lisboa e, por isso, tem um português fluente e muito limpo. Esta circunstância fez com que acabassem por fazer a batota de falar mais português do que alemão no seu 'tandem'. Hoje em dia estão muito próximas porque têm muitos interesses em comum (literários e artísticos) e muitos amigos que também já são das duas.



A entrevista de hoje tinha como ponto de partida a escrita da Joana Bértholo e o seu último livro *Diálogos Para o Fim do Mundo*, editado pela Caminho. A Barbara confessou que gostava de o traduzir para alemão e durante um bom bocado falámos sobre literatura convencional e experimental, sobre autores portugueses traduzidos em alemão e sobre as dificuldades da língua.



Depois a Barbara foi à sua vida e despediu-se da amiga, com quem também faz aulas de Pilates e Yoga. Nós fomos atrás da Joana na sua bicicleta a filmá-la pela cidade e acabámos as gravações na varanda da sua casa, com vista sobre o parque, no bairro de Kreuzberg, na zona ocidental de Berlim.



A Joana viveu em Buenos Aires e ficou 'viciada' em tangos e milongas. Esta noite vamos com ela a um espaço que ela diz que é fabuloso e vibrante, ver dançar o tango. Que maravilha, adoro! Gostei muito da entrevista e da pessoa da Joana, que fala com clareza e abre imensas portas na conversa que apetece explorar. Acho graça à maneira como ela própria se define: "vejo-me como uma pessoa curiosa, que está sempre a perguntar Porquê às coisas".

tags: [as vidas dos outros](#), [berlim](#), [portugueses no mundo](#), [talentos](#), [viagens](#)

publicado por Laurinda Alves às 12:43  
[link do post](#) | [comentar](#) | [adicionar aos favoritos](#)

## 1 comentário:

De [Ana Filipa Oliveira](#) a 13 de Abril de 2010 às 20:31

Amei este post . Eu vivo na Alemanha, Haan , desde há um ano. Sou escritora... de blogs ;- ) Sonhando com o dia em que darei à luz, ou melhor, à publicação o meu primeiro livro. Conheço as dificuldades do alemão. Ainda estou nos primeiros passos da sua aprendizagem. Mas também gosto do desafio que ele me lança. Foi bom conhecer a Joana e a amiga, através da Laurinda. Um abraço às três.

[responder a comentário](#)

---

[Comentar post](#)

[« post anterior](#) | [home](#) | [post seguinte »](#)

QUARTA-FEIRA, 14 DE ABRIL DE 2010

## Tango argentino com o DJ Hagen e, depois, goodbye Berlin!



O Clarchen's Ballhaus de Berlim enche todas as noites e, em especial, quando há tangos e milongas. Ou seja, todas as terças. Acabámos as filmagens nesta cidade a ver dançar tango e a filmar a Joana Bértholo num salão de baile tão alternativo como romântico. Ou seja, um filme dentro de outro filme. Goodbye Berlin!

### .pesquisar neste blog

### .tags

actualidade política alegria!  
amigos as vidas dos  
**OUTROS** atitude blogosfera coisas  
coisas da vida coisas e causas  
dias felizes intimidade lugares com  
luz momentos únicos músicos para  
sempre pessoas e coisas muito  
importantes portugueses no mundo  
**talentos** testemunhos viagens

· [todas as tags](#)

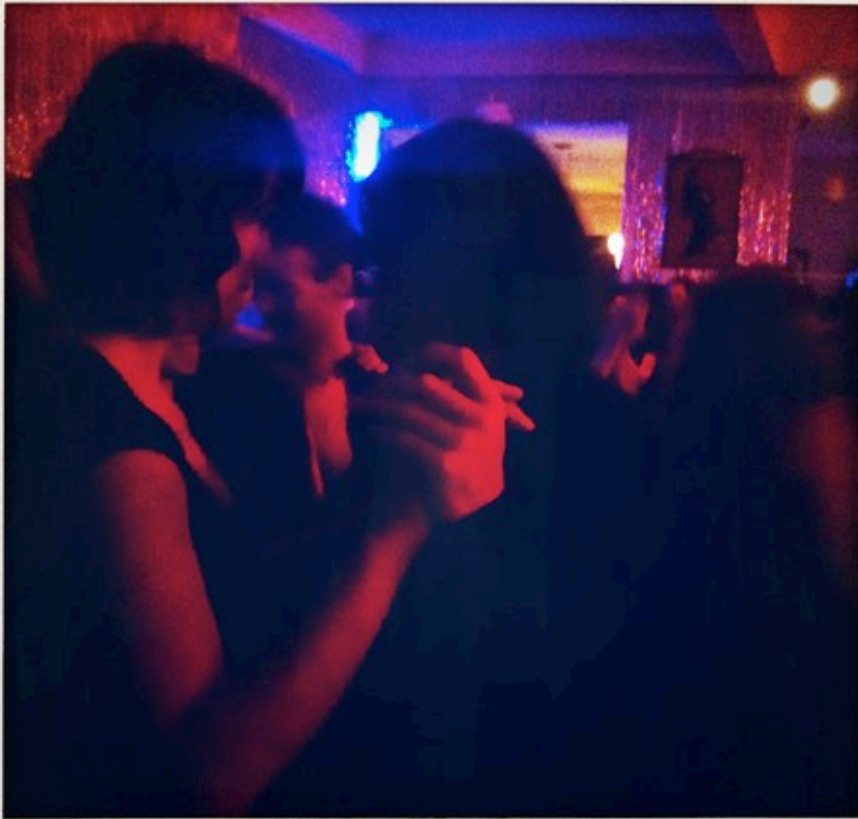
### .posts recentes

- [Na praia com Frederico Am...](#)
- [Laços de ternura](#)
- [Barcelona à chegada](#)
- [Decisões estratégicas ent...](#)
- [Debaixo deste céu e desta...](#)
- [Finalmente uma segunda lu...](#)
- ["Intervir para Construir"...](#)
- [Caos e desertos nos aerop...](#)
- [Marguerite Yourcenar, um ...](#)
- [Entre o mini tornado e o ...](#)

### .arquivos

Abril 2010	
Março 2010	
Fevereiro 2010	
Janeiro 2010	
Dezembro 2009	
Novembro 2009	
Outubro 2009	
Setembro 2009	
Agosto 2009	
Julho 2009	
Junho 2009	
Maio 2009	

[mais sobre mim](#)



.mais sobre mim



[ver perfil](#)



.subscrever feeds



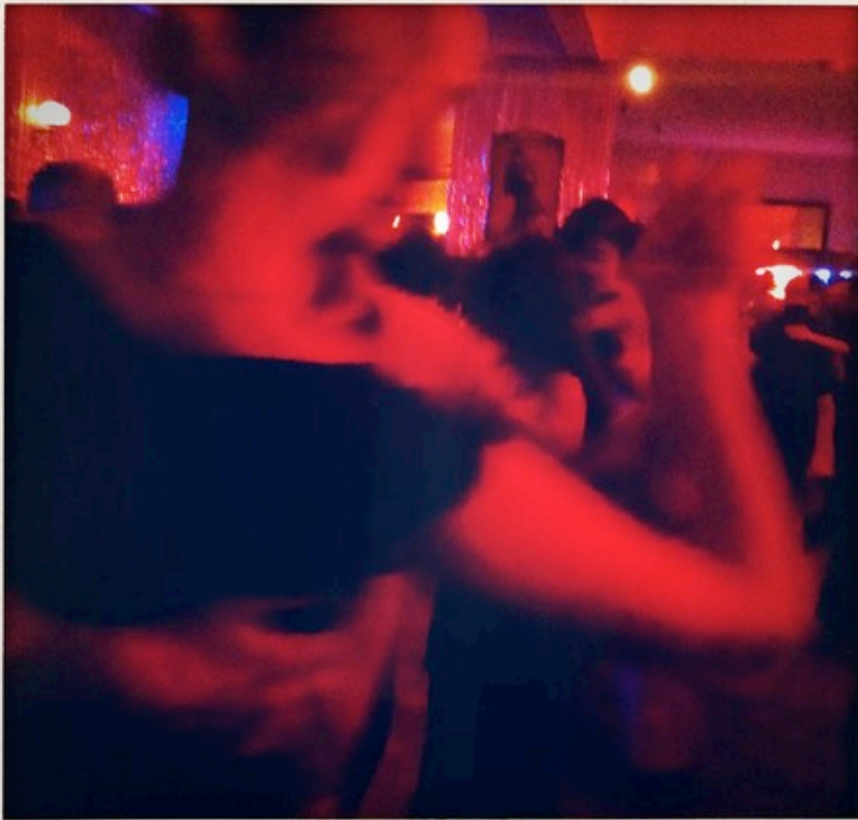
[Posts](#)



[Comentários](#)



[Comentários do post](#)







tags: [as vidas dos outros](#), [berlim](#), [pessoas e lugares](#), [viagens](#)

publicado por Laurinda Alves às 01:15

[link do post](#) | [comentar](#) | [adicionar aos favoritos](#)

### 3 comentários:

De [viguilherme](#) a 14 de Abril de 2010 às 09:02

Percorri e corri em rato rápido e lento viagem a Berlim...foi fascinante.....a diversidade de espaços ,de profissões ,de olhares ,de encontros sonhados e de belos enquadramentos ....em fotos desde o azul cinza de lágrimas aos encontros nos teatros de e com afectos e das "multidões "em "foyers" ,plateias ,balcões avidas de se encontrarem no conhecer outras bandas ....até a harpa e o violoncelo estavam na primeira fila em belas fotos assim como o" voyeur " André sempre encima do estar e olhar ,fascinante.....a galeria de arte do Rui com seu recontro de amigos é um divagar entre um presente com passado afectivo de memóras de um sonhador .....percorrendo Berlim há muita geometria ,a volumetria é percorrida por retas e cubos que se entrecruzam com parques ,bicles .madeiras em fogos de salas com risos ,abraços ,livros de um sem fim de devaneios ,.....luzes de vidas interiores cheias de sonhos e coragem com subidas e descidas a céus de espanto e surpresas e ...vem descansar /energizar em paixão de deslumbrantes magentas ,azuis eléctricos ,vermelhos fulvos ,que de tanta emoção a mão treme ,os olhos pestanejam ,tudo se desfoca em pedaços de fantasia e sonho ..... Boa viagem á equipa caminheira de novos olhares e estares .....

[responder a comentário](#)

---